

ای کنیز محترمه الهی نامه‌یکه بتاريخ ۲۲ اکتوبر سنه ۱۹۰۸ مرقوم نموده

بودی رسید ...

حضرت عبدالبهاء

نسخه اصل فارسی



از الواح حضرت عبدالبهاء - بر اساس نسخه موجود در "کتابخانه آثار بهائی" در مرکز جهانی بهائی
- شماره ۷۶۹

۱۹

بواسطه میرزا منیر زین کالیفورنیا

امه الله مسیس الا گودال کوپر علیها بهاء الله الابهی

The Maid servant of God. Ella Goodall Cooper
To Mirza Moneer Zain,
California.

هو الله

ای کنیز محترمه الهی نامه‌یکه بتاريخ ۲۲ اکتوبر سنه ۱۹۰۸ مرقوم نموده بودی رسید اظهار سرور از آزادی عبدالبهاء
نموده بودی این دلیل بر محبت توست ولی عبدالبهاء را در سبیل بها زندان ایوانست قعر چاه اوج ماه ذلت عزتست موت
حیاتست مشقت راحتست عذاب جنت است جمیع یاران از آزادی من خوشنود و ممنون و مسرور ولی من چندان راضی
نه بلکه ایام بلا و مصیبت و ابتلا مرا زمان سرور و حبور بود حال از فیض مسجون و موهبت اسپری در سبیل الهی
محروم شده‌ام لهذا امیدوارم که بلکه انشاء الله دوباره جام بلا و صهبا مصیبت کبری سرشار گردد و در انجمن مشتاقان
بدور آید

۱. رقم ۹ بر طبق حساب ابجد معادل عددی کلمه "بهاء" است.



ORIGINAL

اما مکتوب منور بمسیس ترو چون مسیس ترو باو مرقوم نموده بود که ما آرزوی این داریم که عبدالبهاء بخطه امریکا آید او نیز در جواب مرقوم نموده انشاء الله یعنی معلق بمشیت الهی نموده یعنی اگر خدا بخواهد و من نیز میگویم هر چیز که خدا بخواهد خواهد شد

اما در خصوص مناجات بجهت آن طفل که سن او چهار سال است مرقوم نموده بودید این مناجات را بخواند که سهل و آسانست

خدایا هدایت نما حفظ فرما سراج روشن کن ستاره درخشنده نما تویی مقتدر و توانا

این مناجات را شلدن گودال کویر باید حفظ نماید و تلاوت کند بامه الله والده او مکتوبی مرقوم شد در جوف است برسانید

و اما در عبارت کلمات مکتونه مقصود از عبد عبدالهاست و اگر خواهید کلمه عبد را شروع بحرف بزرگ نمائید جائز

و اما مسئله ترقی انسان از عالم جماد برتبه نبات و از رتبه نبات برتبه حیوان و رتبه انسان این ترقیات جسمانی انسانست و چون در آن رتبه بدرجه کمال جسدی انسانی رسد رتبه ملکوتی جلوه یابد مقصود اینست هر کائی ترقی در رتبه خود دارد اما انتقالش از رتبهئی برتبه مافوق منوط بموهبت الهیه است مثلاً نبات در رتبه نباتی ترقی دارد ولی انتقالش از رتبه نبات برتبه حیوان منوط بموهبت رحمانست مراد از این بیان این نیست که جمیع کائنات ترقی در مراتب نمایند تا راجع بذات الهی شوند و در کتاب مس بارنی مرقوم که نطفه انسانی نطفه حیوانی نبوده ولو در رحم اشکال متنوعه یافته تا شکل و شمائل کامله پیدا نموده یعنی آن نطفه نیز انسان بود نهایت اینست که از شکلی بشکلی انتقال جسته تا در نهایت جمال مبعوث و آشکار گشته

و اما اعانت مشرق الاذکار که مسیس بکویت و مستر کلکینز نموده اند بسیار مقبول افتاد زیرا نظر بمقدار نیست نظر بمحبت است و چون دلالت بر نهایت محبت مینماید لهذا بسیار مقبول واقع شد و اعاده شد که در مشرق الاذکار در شیکاگو صرف شود

و اما جشن عروسی جوان ژاپنی کوانسکی یاماموتو بسیار سبب سرور بود امیدوارم که این ازدواج بسیار مبارک گردد

و اما مسئله ترقیات بشریه بدرجات عالیه بدانکه نفوس بمنزله احجار و اثمار است جواهر قیاس بسنگ عادی نشود و همچنین اثمار طبیعه قیاس باثمار سائره نگرده انبیا بمنزله جواهرند که در اصل وجود ممتازند و سائر ناس بمنزله احجار عادیه لهذا احجار عادیه هرچه ترقی و صعود نماید بدرجه جواهر ثمینه نرسد زیرا مافوق استعداد و قابلیت اوست و علیک البهء الابهی ع